LV Lietošanas pamācība

Made in the European Union
CE 0123
3423-FB 2014-12-18

Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
**www.amanngirrbach.com**

AMANNGIRRBACH

Frialit / Xive® / Ankylos® ir firmas Dentsplay Friadent GmbH vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētā tirdzniecības zīme. | Osseo Speed® ir firmas Astra Tech AB vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētā tirdzniecības zīme. | Tapered Screw-Vent® ir firmas Zimmer Dental GmbH vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētā tirdzniecības zīme. | Osseotite® un Osseotite® Certain® ir firmas Biomet 3i, LLC vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētās tirdzniecības zīmes. | Nobel Active®, Branemark® un Replace Select® ir firmas Nobel Biocare Management AG vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētās tirdzniecības zīmes. | BoneLevel® un SynOcta® ir firmas Straumann AG vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētās tirdzniecības zīmes. | Camlog® / Conelog® ir firmas CAMLOG Biotechnologies AG vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētā tirdzniecības zīme. | Sky® ir firmas Bredent Medical GmbH & Co. KG vai ar to saistīto uzņēmumu reģistrētā tirdzniecības zīme.

LV

# LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

## IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Titāna bāze SR daudzposmu skrūvētajiem tiltiem un starpelementiem – Range one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen.

## INDIKĀCIJA

Daudzposmu skrūvēto tiltu un starpelementu veidošanai uz implantātiem. Titāna bāzes SR tiek ieskrūvētas tieši implantātā un no priekšpuses veido universālu stiprinājumu dažādām turpmāk izmantojamajām protētiskajām sastāvdaļām. Izmantojot protētiskās sastāvdaļas vai digitālās metodes (skeneris), ar skenēšanas ķermeņa SR palīdzību tiek izveidoti tiltu elementi vai starpelementi, kas tiek uzskrūvēti uz SR titāna pamatnēm.

## ARTIKULA NR. TITĀNA BĀZĒM SR

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Astra Tech® \| OsseoSpeed® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,5 / 4,0 mm | 4,5 / 5,0 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range one | 7921511<br>7921512<br>7921513 | 7921521<br>7921522<br>7921523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Biomet 3i® \| Osseotite Certain® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,4 mm | 4,1 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range two | 7922511<br>7922512<br>7922513 | 7922521<br>7922522<br>7922523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Straumann® \| Bone Level® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,3 mm (NC) | 4,1 / 4,8 mm (RC) |
| Titāna bāzes SR<br>Range three | 7923511<br>7923512<br>7923513 | 7923521<br>7923522<br>7923523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Nobel Biocare® \| Nobel Active® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,5 mm (NP) | 4,3 / 5,0 mm (RP) |
| Titāna bāzes SR<br>Range four | 7924511<br>7924512<br>7924513 | 7924521<br>7924522<br>7924523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Straumann® \| SynOcta® | Kit a |
|---|---|
| | 4,8 mm (RN) |
| Titāna bāzes SR<br>Range five | 7925520 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Nobel Biocare® \| Replace Select® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,5 mm | 4,3 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range six | 7926511<br>7926512<br>7926513 | 7926521<br>7926522<br>7926523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Biomet 3i® \| Osseotite® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,4 mm | 4,1 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range seven | 7927513 | 7927523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Nobel Biocare® \| Brånemark® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,5 mm | 4,1 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range eight | 7928513 | 7928523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Zimmer® \| Tapered Screw-Vent® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,5 mm | 4,5 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range nine | 7929511<br>7929512<br>7929513 | 7929521<br>7929522<br>7929523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Dentsply-Friadent® \| Frialit Xive® | Kit a | Kit b | Kit c |
|---|---|---|---|
| | 3,4 mm | 3,8 mm | 4,5 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range ten | 79210511<br>79210512<br>79210513 | 79210521<br>79210522<br>79210523 | 79210531<br>79210532<br>79210533 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Camlog® \| Camlog® | Kit a | Kit b | Kit c |
|---|---|---|---|
| | 3,3 mm | 3,8 mm | 4,3 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range eleven | 79211511<br>79211512<br>79211513 | 79211521<br>79211522<br>79211523 | 79211531<br>79211532<br>79211533 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Camlog® \| Conelog® | Kit a | Kit b |
|---|---|---|
| | 3,3 mm | 3,8 / 4,3 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range twelve | 79212511<br>79212512<br>79212513 | 79212521<br>79212522<br>79212523 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Dentsply-Friadent® \| Ankylos® | Kit a |
|---|---|
| | 3,5 - 7 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range thirteen | 79213511, 79213512, 79213513 |

| **IMPLANTATU SISTĒMA** Bredent Medical® \| Sky® | Kit a |
|---|---|
| | 3,5 - 5,5 mm |
| Titāna bāzes SR<br>Range fourteen | 79214511, 79214512, 79214513 |

LV

# LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

| **Artikula Nr. titāna bāzu SR protētiskajām sastāvdaļām** |
|---|
| **Skrūve SR:**<br>792181 Range one Kit a/b, 792281 Range two Kit a/b, 792381 Range three Kit a/b, 792481 Range four Kit a/b, 792581 Range five Kit b, 792681 Range six Kit a/b, 792781 Range seven Kit a/b, 792881 Range eight Kit a/b, 792981 Range nine Kit a/b, 7921081 Range ten Kit a/b/c, 7921181 Range eleven Kit a/b/c, 7921281 Range twelve Kit a/b, 7921381 Range thirteen Kit a, 7921481 Range fourteen Kit a |
| **Pielīmējamā cepurīte SR, īsā (kopā ar skrūvi SR), H = 3 mm:**<br>792161 Range one Kit a/b, 792261 Range two Kit a/b, 792361 Range three Kit a/b, 792461 Range four Kit a/b, 792561 Range five Kit b, 792661 Range six Kit a/b, 792761 Range seven Kit a/b, 792861 Range eight Kit a/b, 792961 Range nine Kit a/b, 7921061 Range ten Kit a/b/c, 7921161 Range eleven Kit a/b/c, 7921261 Range twelve Kit a/b, 7921361 Range thirteen Kit a, 7921461 Range fourteen Kit a |
| **Pielīmējamā cepurīte SR, garā (kopā ar skrūvi SR), H = 4 mm:**<br>792162 Range one Kit a/b, 792262 Range two Kit a/b, 792362 Range three Kit a/b, 792462 Range four Kit a/b, 792662 Range six Kit a/b, 792762 Range seven Kit a/b, 792862 Range eight Kit a/b, 792962 Range nine Kit a/b, 7921062 Range ten Kit a/b/c, 7921162 Range eleven Kit a/b/c, 7921262 Range twelve Kit a/b, 7921362 Range thirteen Kit a, 7921462 Range fourteen Kit a |
| **Skenēšanas ķermenis SR:**<br>792171 Range one-four Kit a/b/c, six-fourteen Kit a/b/c<br>792571 Range five Kit b |
| **Laboratorijas implantāts:**<br>7921331 Range thirteen Kit a, 7921431 Range fourteen Kit a |
| **Skrūvēšanas rīks SR:** 792999 |

Artikula numurs atbilst pasūtījuma numuram.

**Materiāli:** Titāna bāze SR, pielīmējamā cepurīte SR, skrūve SR: Ti6Al4V, medicīniskā šķirne 5, ASTM 136
Skenēšanas ķermenis SR: Nerūsējošs tērauds, ar speciālu pārklājumu; Laboratorijas implantāts, skrūvēšanas rīks SR: Nerūsējošs tērauds

**Brīdinājums:** Tālāk sekojošais apraksts nav pietiekams titāna bāzu SR tūlītējai pielietošanai. Jebkurā gadījumā ir nepieciešamas zobārsta / zobu tehniķa profesionālās zināšanas, kā arī zināšanas par apiešanos ar titāna bāzēm SR.

## KONTRINDIKĀCIJAS

Alerģija vai paaugstināta jutība pret izmantoto materiālu ķīmiskajām sastāvdaļām. Attiecīgā diapazona titāna bāzes SR var izmantot vienīgi kombinācijā ar atbilstošu saderīgu implantātu sistēmu, piemēram, Range six var izmantot vienīgi kombinācijā ar implantātu sistēmu Replace Select®. Nav pieļaujams lietot balsta elementus, kas nav saderīgi ar savienojumu ģeometriskajām īpašībām. Visas titāna bāzes SR ir paredzētas vienreizējai izmantošanai. Ieskrūvēšanai nedrīkst lietot citas, kā vienīgi ražotāja ieteiktās griezes momenta vērtības.

| **Ncm** | **Balsta elements** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | Range two | Range eleven 3,3 mm | Range twelve | | | |
| 25 | Range one | Range ten | Range thirteen | Range fourteen | | |
| 30 | Range nine | Range eleven 3,8 mm | Range eleven 4,3 mm | | | |
| 35 | Range three | Range four | Range five | Range six | Range seven | Range eight |
| 15 | Skrūve SR | | | | | |

Jebkurš mēģinājums piestrādāt savienojuma ģeometriju attiecībā uz implantātu rada salāgošanas neprecizitāti, kas padara neiespējamu tālāku izmantošanu. Lai nodrošinātu pietiekošu protētikas stabilitāti un labu salāgojumu, ir svarīgi, lai priekšējās savienojumu vietas ar protētiskajām sastāvdaļām netiktu slīpētas vai kādā citādā veidā izmainītas.

## PIELIETOJUMS

Daudzposmu skrūvēto tiltu un starpelementu veidošanai uz implantātiem. Titāna bāzes SR tiek ieskrūvētas tieši implantātā un no priekšpuses veido universālu stiprinājumu dažādām turpmāk izmantojamajām protētiskajām sastāvdaļām. Izmantojot protētiskās sastāvdaļas vai digitālās metodes (skeneris), ar skenēšanas ķermeņa SR palīdzību tiek izveidoti tiltu elementi vai starpelementi, kas tiek uzskrūvēti uz SR titāna pamatnēm.
Jebkurš mēģinājums piestrādāt savienojuma ģeometriju attiecībā uz implantātu rada salāgošanas neprecizitāti, kas padara neiespējamu tālāku izmantošanu. Lai nodrošinātu pietiekošu protētikas stabilitāti un labu salāgojumu, ir svarīgi, lai priekšējās savienojumu vietas ar protētiskajām sastāvdaļām netiktu slīpētas vai kādā citādā veidā izmainītas.

## PIELĪMĒJAMĀS CEPURĪTES SR SALĪMĒŠANA AR KONSTRUKCIJU

_ Apstrādājiet pielīmējamās cepurītes SR ārējās virsmas ar smilšu strūklu (graudainība 50 µm, spiediens 2 bāri).
_ Apstrādājiet konstrukcijas iekšējās virsmas ar smilšu strūklu (graudainība 50 µm, spiediens 2 bāri).
_ Notīriet un nožāvējiet pielīmējamo cepurīti SR un konstrukciju.

Ar skrūvēšanas rīka 792999 palīdzību uzskrūvējiet titāna bāzi SR uz ģipša modeļa un nobeigumā pārklājiet to ar vazelīnu, lai vēlākajā apstrādes gaitā novērstu cementa pielipšanu. Uzskrūvējiet pielīmējamo cepurīti SR un nobloķējiet skrūves galvu ar mīkstu vasku. Pārklājiet konstrukcijas skrūves kanālu ar vazelīnu.
**Ieteikums.** Vazelīns nedrīkst nonākt uz līmējamajām virsmām.

Lai pasargātu skrūves kanālu no cementa iekļūšanas, nosedziet to ar vati. Apstrādājiet salīmējamās virsmas atbilstoši cementa ražotājfirmas norādījumiem. Sajauciet cementu, uzklājiet to uz karkasa un pielīmējamo cepurīšu SR virsmām un tad uzmanīgi novietojiet karkasu uz pielīmējamajām cepurītēm SR (ieteikums: notīriet pāri palikušo cementu ar mīkstu otu).

Pēc cementa sacietēšanas izņemiet vati no skrūvju kanāla un ar zondes palīdzību uzmanīgi atbrīvojiet skrūvju galvas no vaska. Izmantojot implantu ražotājfirmas piegādāto skrūvgriezi, atskrūvējiet visas skrūves un noņemiet darbu no modeļa (skrūvju kanāliem jābūt brīviem no cementa paliekām!).

Pēc karkasa noņemšanas ar silikona pulēšanas disku attīriet to no cementa paliekām un nobeigumā atbilstošā veidā veiciet darba finiša apstrādi. **Ieteikums.** Ievērojiet cementa ražotājfirmas piegādātajā lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus. Ieteicamais cements: Multilink® Implant, IvoclarVivadent.

LV

# LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

## UZMANĪBU!
## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Metāla un keramikas putekļi ir kaitīgi veselībai. Apstrādes laikā pielietojiet putekļu uzsūkšanu ar praksē parasti izmantojamu smalko putekļu filtru un nēsājiet aizsargbrilles, kā arī muti nosedzošu putekļu masku.

## BLAKUS IEDARBĪBA

Atsevišķos, ļoti retos gadījumos nevar izslēgt alerģiju vai paaugstinātu jutīgumu, ko rada sakausējuma leģējošās sastāvdaļas.

## MAINĪGĀ IEDARBĪBA

Dažāda tipa leģējošās sastāvdaļas, kas atrodas vienā un tajā pašā mutes dobumā, pie okluzāla vai aproksimāla kontakta var radīt priekšnoteikumus galvaniskai reakcijai.

## IEVĒRĪBAI

Neatkarīgi no tā, vai informācija par pētījumiem un pieredzes veidā iegūtajiem rezultātiem tiek saņemta mutiski, rakstiski vai praktisku semināru veidā, tā var tikt uzskatīta par standarta informāciju. Mūsu izstrādājumi tiek nepārtraukti pilnveidoti. Šajā sakarā mēs rezervējam tiesības veikt izstrādājuma izmaiņas, kas attiecas uz uz tā konstrukciju un salikšanas veidu.

## TITĀNA BĀZU SR STERILIZĒŠANA ĀRSTA PRAKSĒ

Diapazonu viens, divi, trīs, četri, pieci, seši, septiņi, astoņi, deviņi, desmit, vienpadsmit, divpadsmit, trīspadsmit un četrpadsmit, kā arī visas titāna bāzu SR protētiskās sastāvdaļas tiek piegādātas nesterilā stāvoklī piemērotā iesaiņojumā. Pirms sterilizēšanas ieteicams veikt titāna bāzu SR tīrīšanu un / vai dezinfekciju.

**Ieteicams izmantot šādus dezinfekcijas līdzekļus:**

| **Dezinfekcijas līdzeklis** | **Koncentrācija** | **Iedarbības laiks** | **Apkārtējā gaisa temperatūra** |
|---|---|---|---|
| Glutaraldehīds | 2 % šķīdums pēc masas vai tilpuma | Min. 30 min. | Telpas temperatūra |
| Hlorheksidīn-glukonāts | 0,1 - 0,5 % šķīdums pēc masas vai tilpuma | Min. 10 - 30 min. | Telpas temperatūra |
| Benzetonija hlorīds | 0,1 % šķīdums pēc masas vai tilpuma | 10 min. | Telpas temperatūra |
| Benzalkonija hlorīds | 0,1 % šķīdums pēc masas vai tilpuma | 10 min. | Telpas temperatūra |

Nav izmantojami dezinfekcijas līdzekļi uz hlora bāzes (nātrija hipohlorīts u.c.) un uz ūdeņraža pārskābes bāzes (oksidols u.c.); tas pats attiecas arī uz dezinficējošajiem tīrītājiem bez antikorozīvām īpašībām.

Pirms sterilizēšanas jāveic titāna bāzu SR tīrīšana. Tīrīšana jāveic ultraskaņas vannā pie istabas temperatūras 5 minūtes ilgi. Pielietojot tīrīšanas līdzekļus, titāna bāzes SR jānoskalo ar sterilu ūdeni; šim nolūkam ir izmantojams arī tekošs ūdens. Pilnīgi nožāvējiet titāna bāzes SR un pārbaudiet, vai tās nav bojātas un vai to kvalitāte ir pietiekoša.

**Sterilizēšana:**
Ievietojiet titāna bāzes SR mazā maisiņā (somiņā), kas īpaši paredzēts izmantošanai tvaika sterilizatorā (autoklāvā), un to noslēdziet atbilstoši ražotājfirmas norādījumiem. Atzīmējiet uz maisiņa datus par pacientu.

Titāna bāzu SR tvaika sterilizēšana ar tvaiku ir veicama līdzīgi, kā instrumentu sterilizēšana: tā notiek ne mazāk, kā 20 minūtes ilgi pie temperatūras 121 °C. Titāna bāzu SR sterilitāte ir atkarīga no iesaiņojuma veseluma.

Nostipriniet titāna bāzi SR uz implantāta, cik ātri vien iespējams. Lai nepieļautu mīksto audu bojājumus, nostipriniet titāna bāzi SR uz implanta tikai pēc tam, kad tā ir atdzisusi līdz istabas temperatūrai.

## BRĪDINAJUMS

Pirms izstrādājuma lietošanas jāpārbauda, vai tas nav bojāts. Ja ir bojāts blistera iesaiņojums, izstrādājumu nedrīkst izmantot.

| | |
|---|---|
| | Nav paredzēts atkārtotai izmantošanai |
| LOT | Partijas numurs |
| REF | Pasūtījuma numurs |
| | Ražotājs |
| | Ievērojiet lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus |
| NON STERILE | Nav sterils |

Ja izstrādājuma nosaukums ir apzīmēts ar simbolu ®, tas jāuzskata par attiecīgā ražotāja reģistrētu preču zīmi.